

# Origines des noms des voies du village

Avec le concours de Gérard CAPBLANQUET, je vous propose de découvrir les origines des noms des différentes voies du village. Plusieurs versions ou étymologies sont possibles, en plus de celles proposées. Il est souvent fait référence au patois ou à l'occitan, sachant que le patois est plus local.

**Le chemin des Arrougès**, il traverse le quartier du même nom, avec des constructions souvent en torchis, datant probablement d'avant le 19<sup>ième</sup> siècle. On y observe des maisons mitoyennes, des maisons de rue, fait assez rare hors d'un village.

Les Arrougès, « les Rouges » sur le cadastre, pourrait désigner une terre argileuse tirant vers le rouge. Dans les villages voisins de Gratens et de Le Fousseret, un quartier s'appelle d'ailleurs « Côte Rouge ». Dans d'autres villages, on trouve un quartier « des Arroutchès ».

**La rue de la Forge**. Jusqu'au 19<sup>ème</sup> et début du 20<sup>ème</sup> siècle, il y avait plusieurs forgerons (*Ié haouré*) à Marignac-Lasclares. Le forgeron était l'artisan indispensable qui entretenait le matériel agricole, notamment les outils aratoires tels que les charrues classiques et/ou les brabant. Une forge était nécessaire pour chauffer le fer et le porter « *au rouge* », afin de pouvoir le travailler et entre autres, affûter les pièces : le carré ou le couteau.

Dans cette rue, le forgeron était Monsieur MASCOT, dont les héritiers possèdent encore une parcelle de 4m<sup>2</sup> dans la commune !

**Le chemin de PORTOTENY**, qui vient de l'expression en patois : « s'en bos, portoténi ». Avec comme traduction, « si tu en veux, apporte-le avec toi » !

Plusieurs fermes portent ce nom dans notre contrée. Elles sont en général situées au bout d'une voie sans issue, et relativement isolées. Les fermiers vivaient en autarcie et n'avaient pas toujours de quoi nourrir un visiteur de passage. Il était donc préférable pour ce dernier, d'apporter son repas !